

**Attention: Claude Marcotte**

DESSAU  
1080, Côte du Beaver Hall,  
3e étage, BUREAU 300  
MONTREAL, PQ  
Canada H2Z 1S8

Votre # de commande: 144067  
Votre # du projet: PO14867-130  
Votre # Bordereau: 4142, 4167

**Date du rapport: 2008/08/11**

**# Rapport: NM-245038**

Ce rapport a préséance sur tous les rapports précédents pour le même numéro de dossier Maxxam

**RÉSULTATS POUR HYDROCARBURES PÉTROLIERS**

**# DE DOSSIER MAXXAM: A832121**

**Reçu: 2008/07/29, 11:00**

Matrice: SOL

Nombre d'échantillons reçus: 2

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2008/07/29	2008/07/30	STL SOP-00151/11	GC/FID
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2008/08/01	2008/08/04	STL SOP-00151/11	GC/FID

clé de cryptage



Noureddine Chafiaai

12 Aug 2008 10:20:20 -04:00

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste, Chargée de projets

Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com

Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====  
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Dossier Maxxam: A832121  
Date du rapport: 2008/08/11

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144067  
Initiales du préleveur: ES

### HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					F23709			
Date d'échantillonnage					2008/07/28			
# Bordereau					4142			
	Unités	A	B	C	TE-08-05 MA-6	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	30		N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	13000	>C	100	536238
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	86		N/A	536238
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité								

ID Maxxam					F23776			
Date d'échantillonnage					2008/07/28			
# Bordereau					4167			
	Unités	A	B	C	TE-08-06 MA-7	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	8.2		N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	5400	>C	100	534995
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	92		N/A	534995
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité								

Dossier Maxxam: A832121  
Date du rapport: 2008/08/11

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144067  
Initiales du préleveur: ES

#### REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Ces critères proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ".

Pour l'eau souterraine:

Les critères A et B proviennent de l'annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Le critère A désigne l'eau souterraine pour fin de consommation et le critère B désigne l'eau souterraine qui fait résurgence dans les eaux de surface ou qui s'infiltré dans les égouts.

Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

#### HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de méthode.

\*\*\*= Même region chromatographique que huile carburante #2 et diesel#2

**Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.**

DESSAU  
Attention: Claude Marcotte  
Votre # du projet: PO14867-130  
P.O. #: 144067  
Nom de projet:

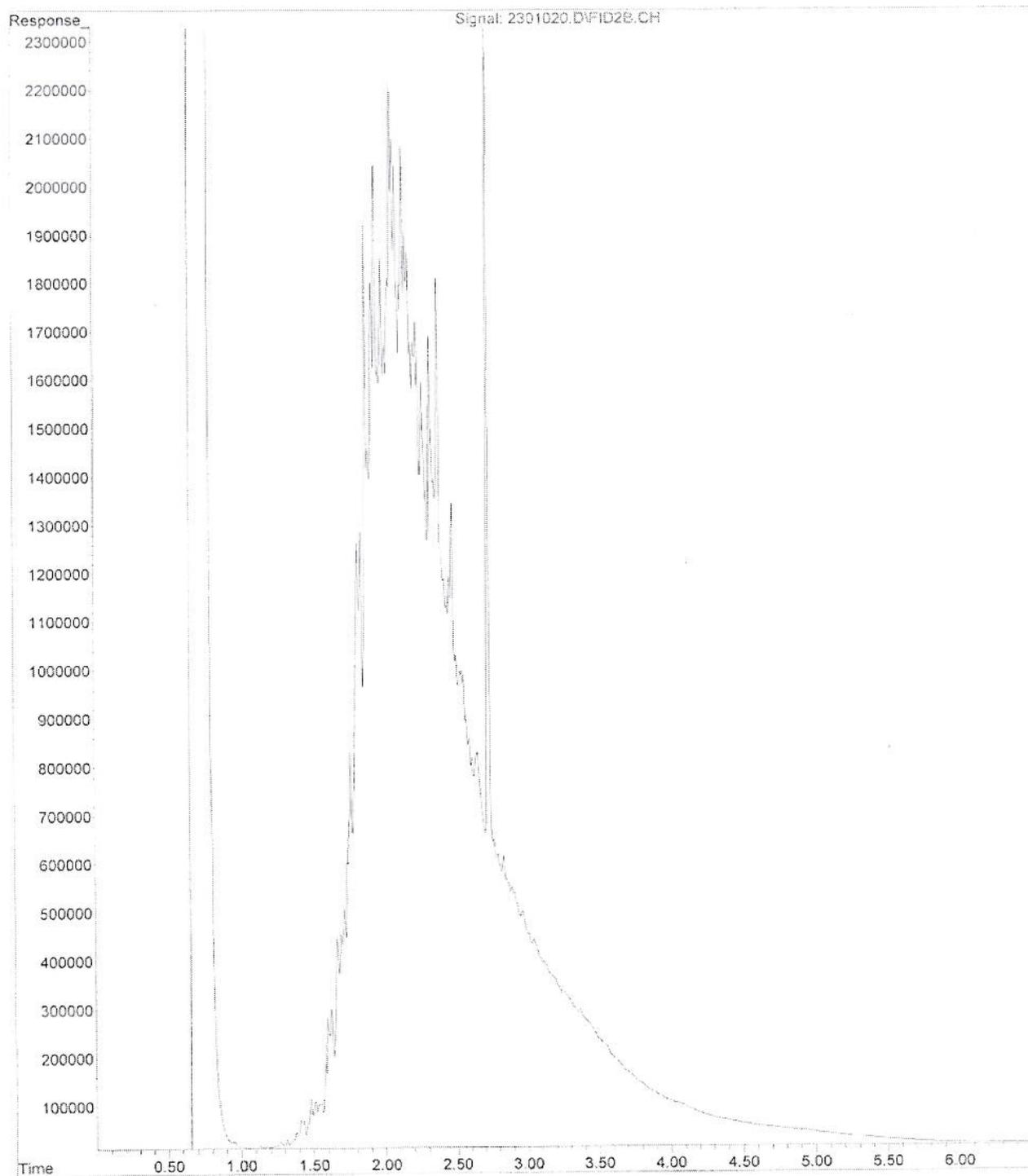
Rapport Assurance Qualité  
Dossier Maxxam: A832121

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
534995 MCF	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2008/07/30		101	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/07/30		104	%
536238 MCF	BLANC DE MÉTHODE	1-Chlorooctadécane	2008/07/30	<100	82	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/07/30			
	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2008/08/04		94	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/04		97	%
BLANC DE MÉTHODE	1-Chlorooctadécane	2008/08/04		89	%	
	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/04		<100		mg/kg

SPIKE = Blanc fortifié  
Réc = Récupération

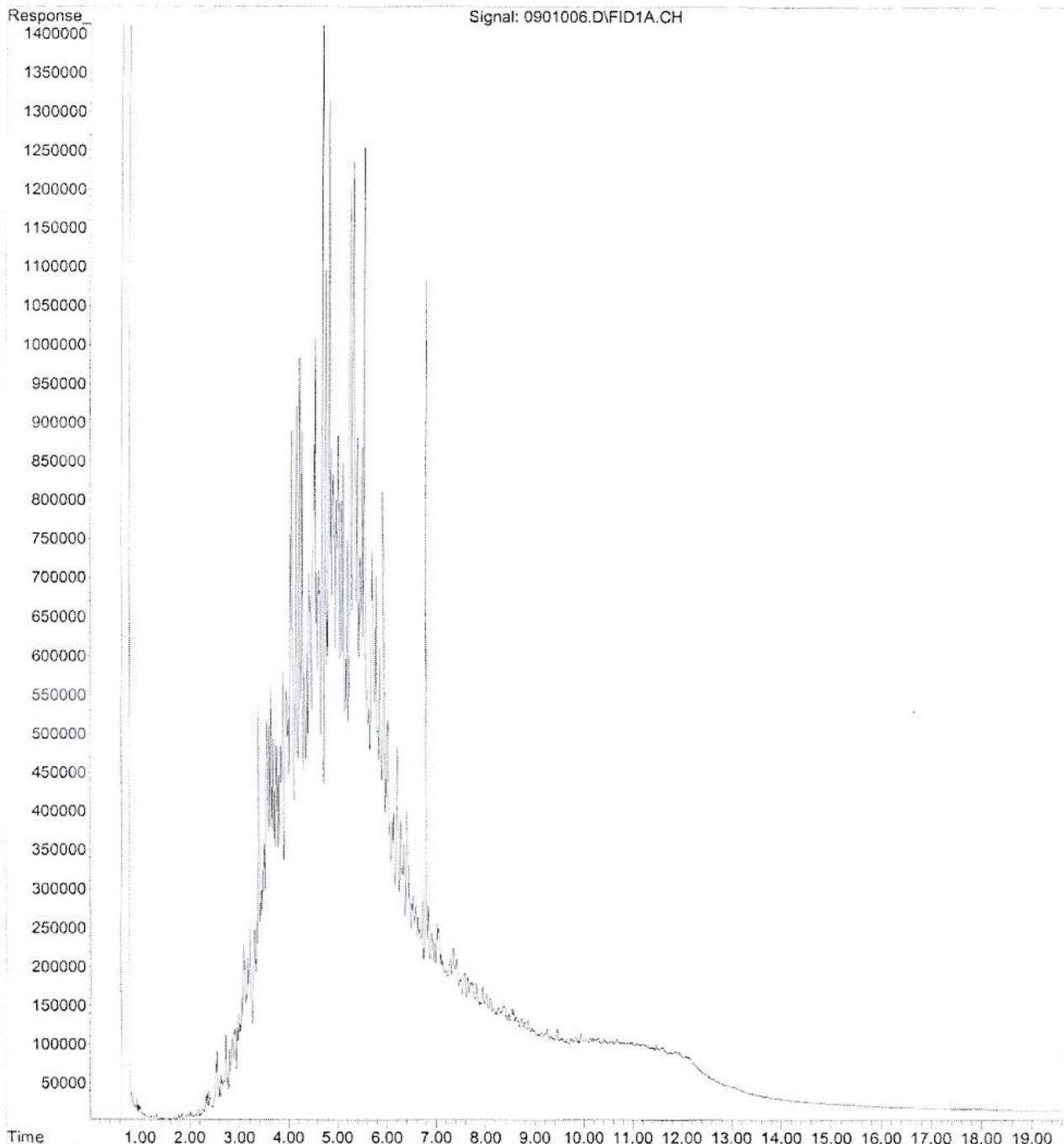
F23776 - TE-08-06 MA-7 : \*\*\* se référer aux remarques du rapport

File : R:\2008\Juillet\GC\_12\A8JUL29.SEC\2301020.D  
Operator : mp  
Acquired : 2008-07-30 07:01:14 AM using AcqMethod RH\_FA7BD.M  
Instrument : GC-12  
Sample Name: 534995:f23776-01  
Misc Info : 20,6.328,100,01.13  
Vial Number: 73

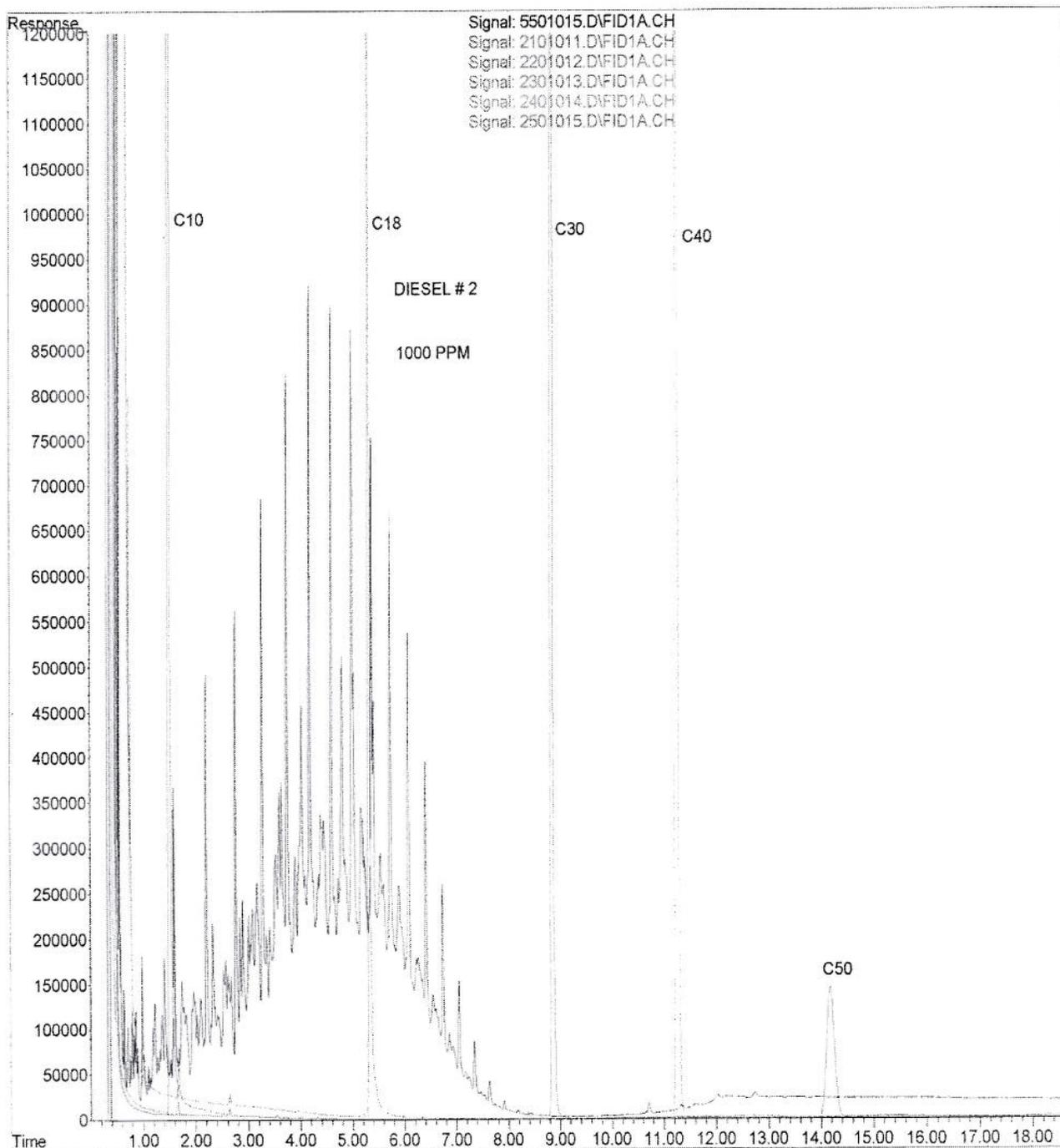


F23709 - TE-08-05 MA-6 : \*\*\* se référer aux remarques du rapport

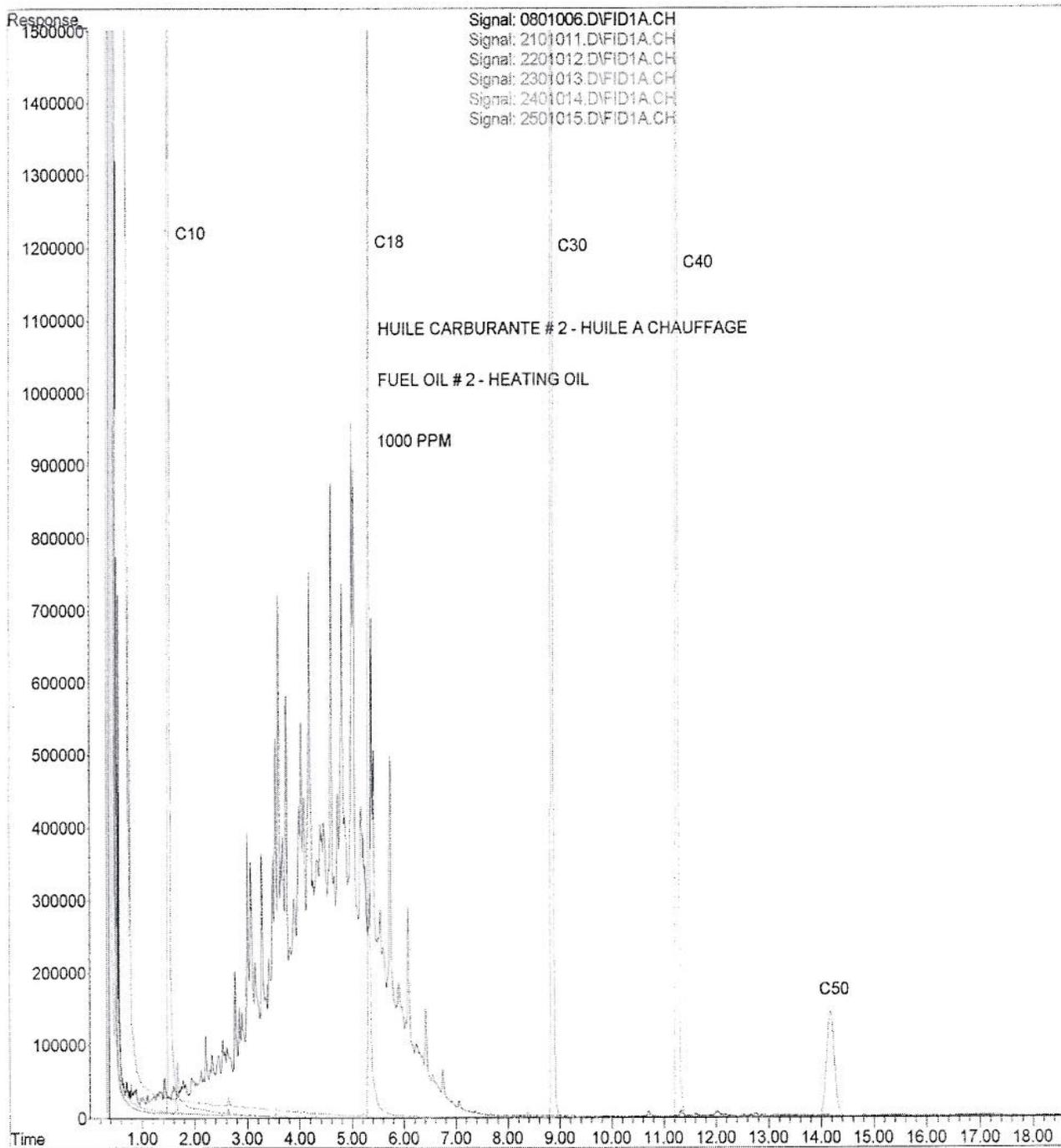
File : C:\GC\_15\DATA\A8aug04\0901006.D  
Operator :  
Acquired : 2008-08-04 03:25:16 PM using AcqMethod CA\_FA8ED.M  
Instrument : Instrumen  
Sample Name: 536238:F23709-01 reinj  
Misc Info : 20,6.043,100,03.51  
Vial Number: 9



F23709 - TE-08-05 MA-6 : Diesel#2 1000 ppm  
File : O:\2008\Janvier\GC-11\A8jan09\5501015.D  
Operator : AK2  
Acquired : 09 Jan 2008 10:47 pm using AcqMethod CA\_FA6AD.M  
Instrument : GC-11  
Sample Name: G755  
Misc Info : 20,5,100,0  
Vial Number: 55

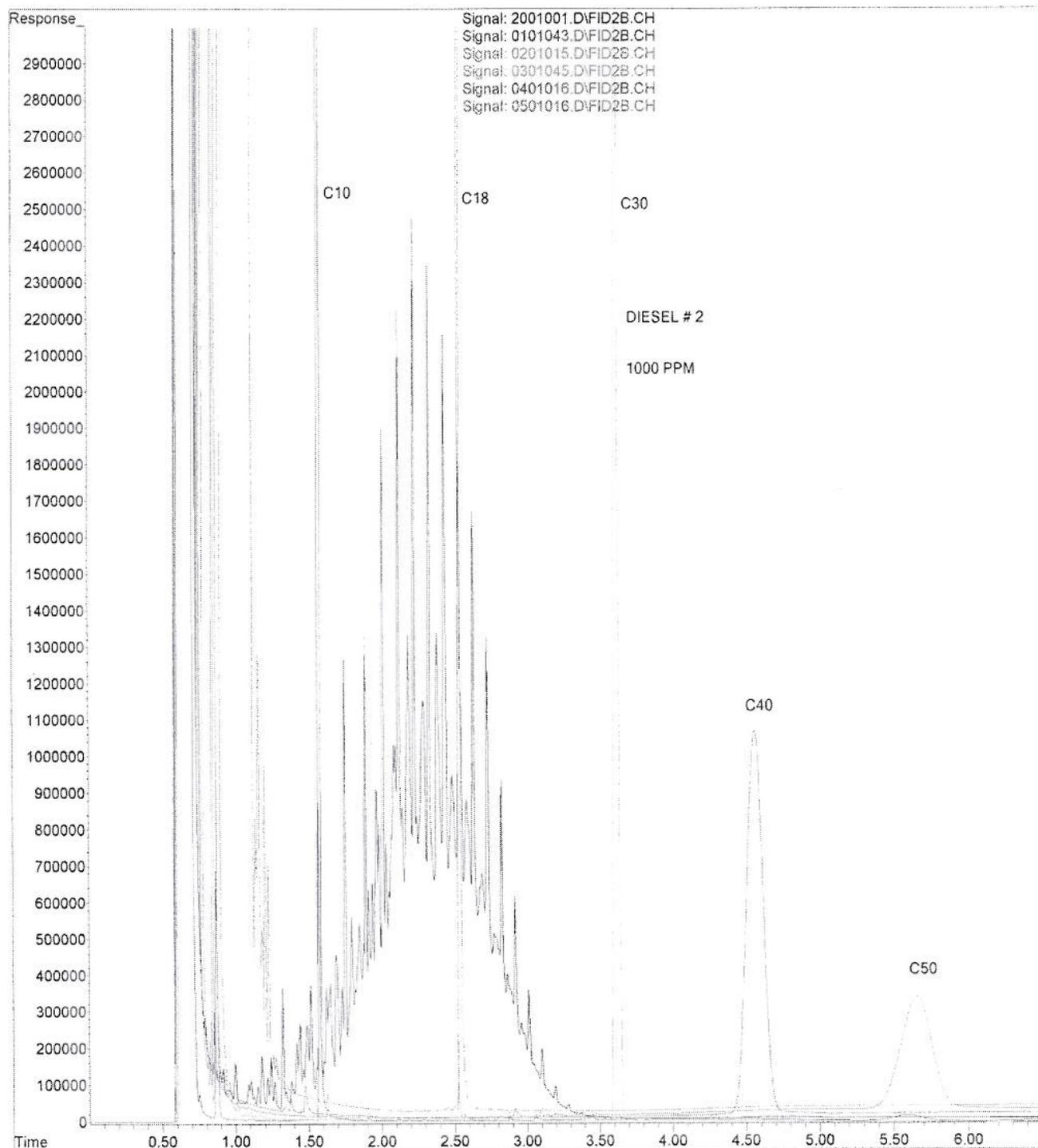


F23709 - TE-08-05 MA-6 : Huile carburante #2 1000 ppm  
File : O:\2008\Janvier\GC-11\A8\jan09\0801006.D  
Operator : AK2  
Acquired : 09 Jan 2008 6:03 pm using AcqMethod CA\_FA6AD.M  
Instrument : GC-11  
Sample Name: G761  
Misc Info : 20,5,100,0  
Vial Number: 8

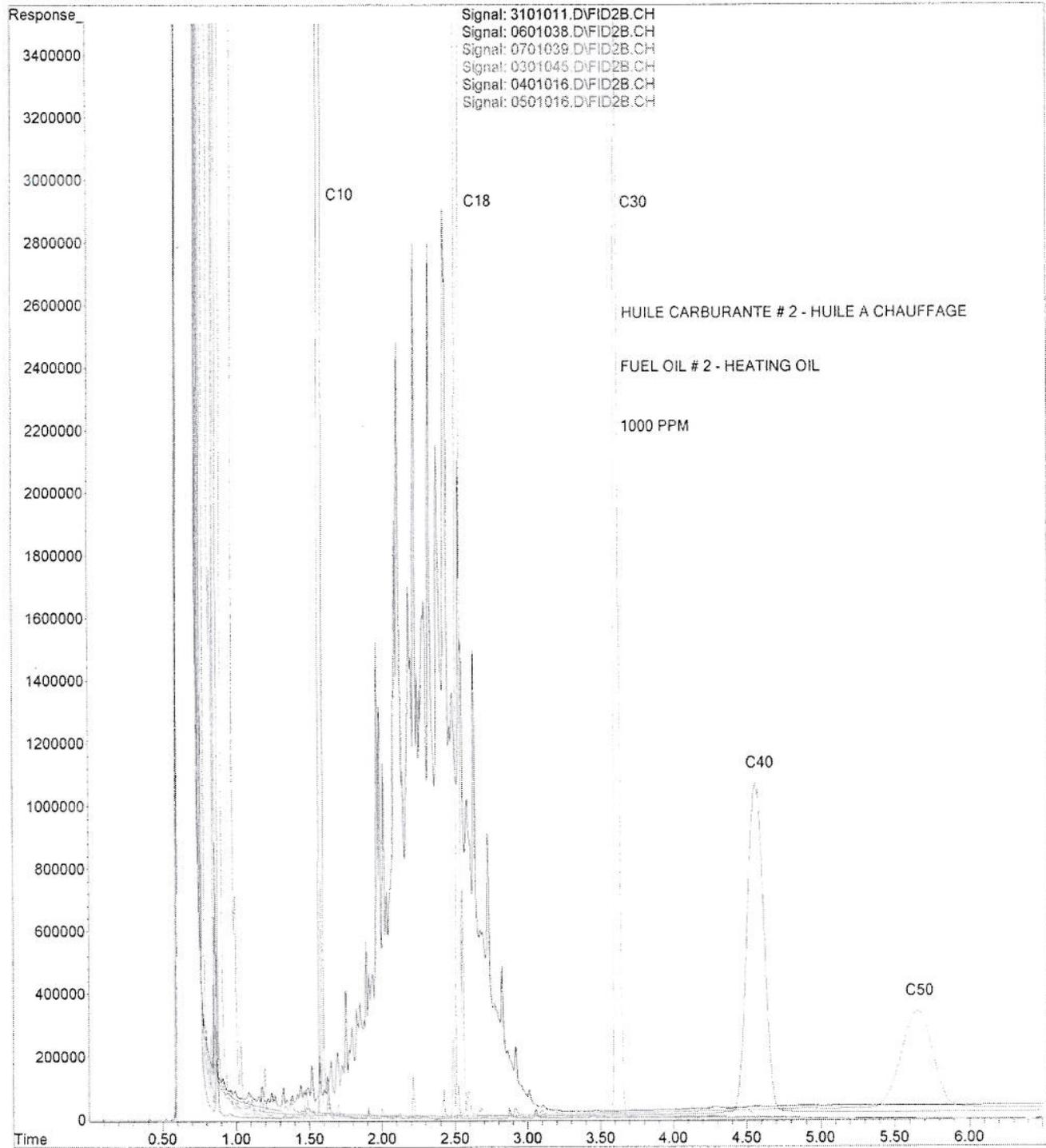


F23776 - TE-08-06 MA-7 : Diesel#2 1000 ppm

File : D:\GC\_12\A8FEB08.SEC\2001001.D  
Operator : mp  
Acquired : 2008-02-08 07:36:08 PM using AcqMethod RH\_FA7BD.M  
Instrument : GC-12  
Sample Name: G755  
Misc Info : 20,5,100,0  
Vial Number: 70



File :D:\GC\_12\A8FEB08.SEC\3101011.D  
Operator : mp  
Acquired : 2008-02-09 09:25:24 AM using AcqMethod RH\_FA7BD.M  
Instrument : GC-12  
Sample Name: G761  
Misc Info : 20,5,100,0  
Vial Number: 81



Votre # de commande: 144083  
Votre # du projet: PO14867-130

**Attention: Claude Marcotte**  
DESSAU  
1080, Côte du Beaver Hall,  
3e étage, BUREAU 300  
MONTREAL, PQ  
Canada H2Z 1S8

**Date du rapport: 2008/08/11**

Ce rapport a préséance sur tous les rapports précédents pour le même numéro de dossier Maxxam

**RÉSULTATS POUR HYDROCARBURES PÉTROLIERS**

**# DE DOSSIER MAXXAM: A832828**

**Reçu: 2008/08/01, 15:15**

Matrice: SOL  
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analyisé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2008/08/04	2008/08/05	STL SOP-00151/11	GC/FID

clé de cryptage



Noureddine Chafiaai  
12 Aug 2008 10:12:17 -04:00

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste, Chargée de projets  
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com  
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====  
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Dossier Maxxam: A832828  
Date du rapport: 2008/08/11

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: NS

**HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)**

ID Maxxam					F27069			
Date d'échantillonnage					2008/08/01			
	Unités	A	B	C	TE-08-25 MA-6	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	8.7		N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	8000	>C	100	536579
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	89		N/A	536579

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A832828  
Date du rapport: 2008/08/11

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: NS

#### REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Ces critères proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ".

Pour l'eau souterraine:

Les critères A et B proviennent de l'annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Le critère A désigne l'eau souterraine pour fin de consommation et le critère B désigne l'eau souterraine qui fait résurgence dans les eaux de surface ou qui s'infiltré dans les égouts.

Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

#### HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de méthode.

\*\*\* = Même region chromatographique que huile carburante #2 et diesel#2

**Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.**

DESSAU  
Attention: Claude Marcotte  
Votre # du projet: PO14867-130  
P.O. #: 144083  
Nom de projet:

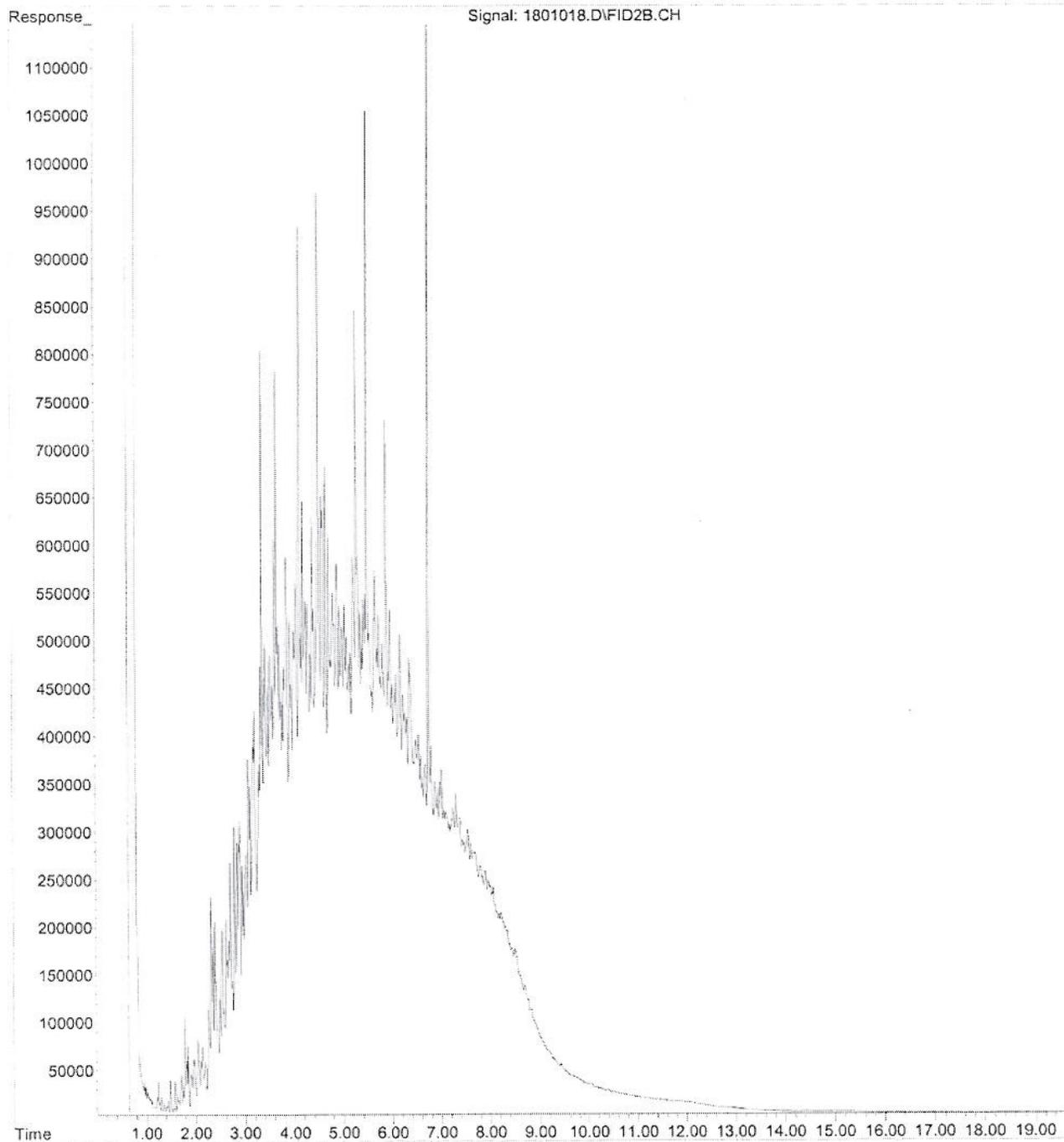
Rapport Assurance Qualité  
Dossier Maxxam: A832828

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
536579 YW	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2008/08/05		74	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/05		78	%
	BLANC DE MÉTHODE	1-Chlorooctadécane	2008/08/05		72	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/05	<100		mg/kg

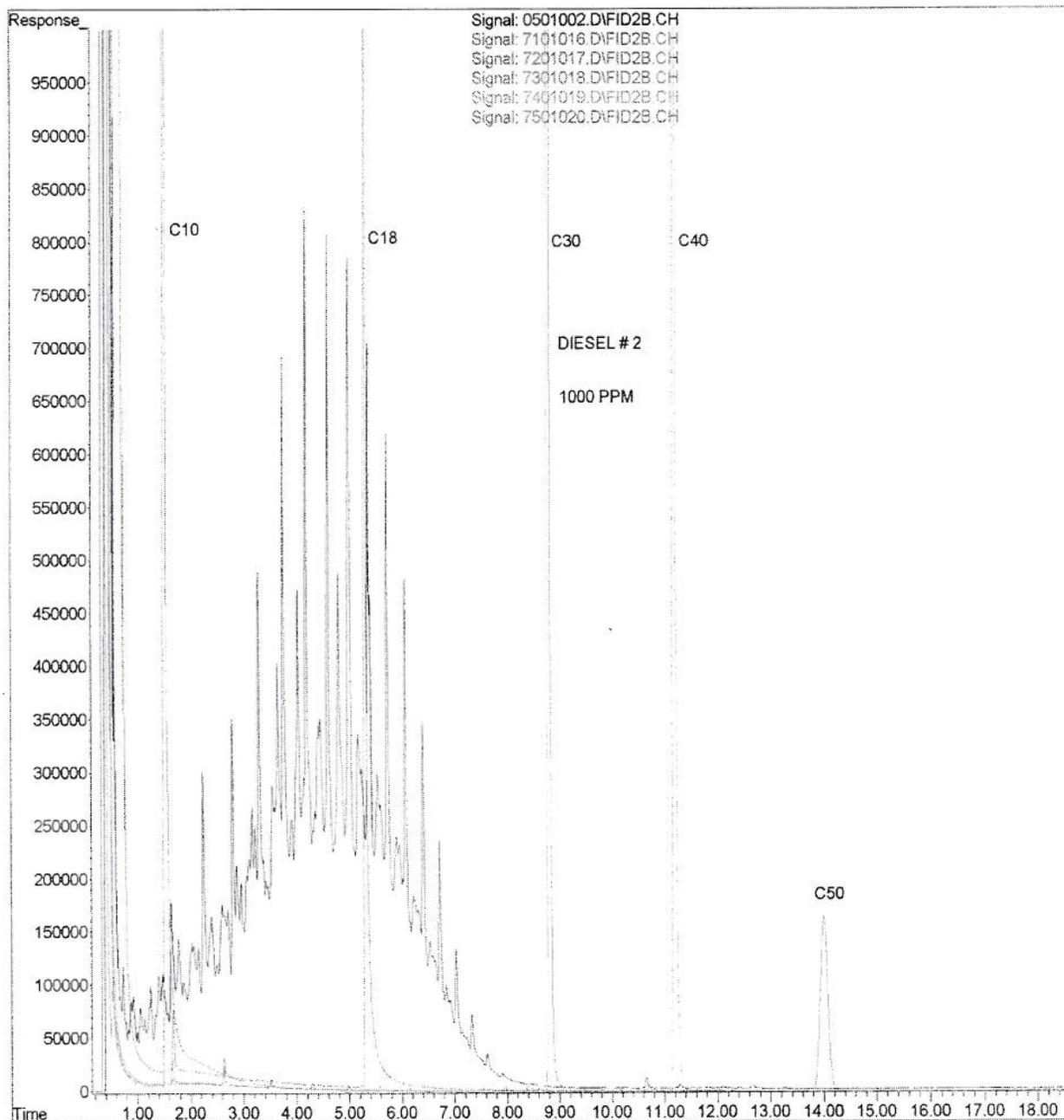
SPIKE = Blanc fortifié  
Réc = Récupération

F27069 - TE-08-25 MA-6 : \*\*\* se référer aux remarques du rapport

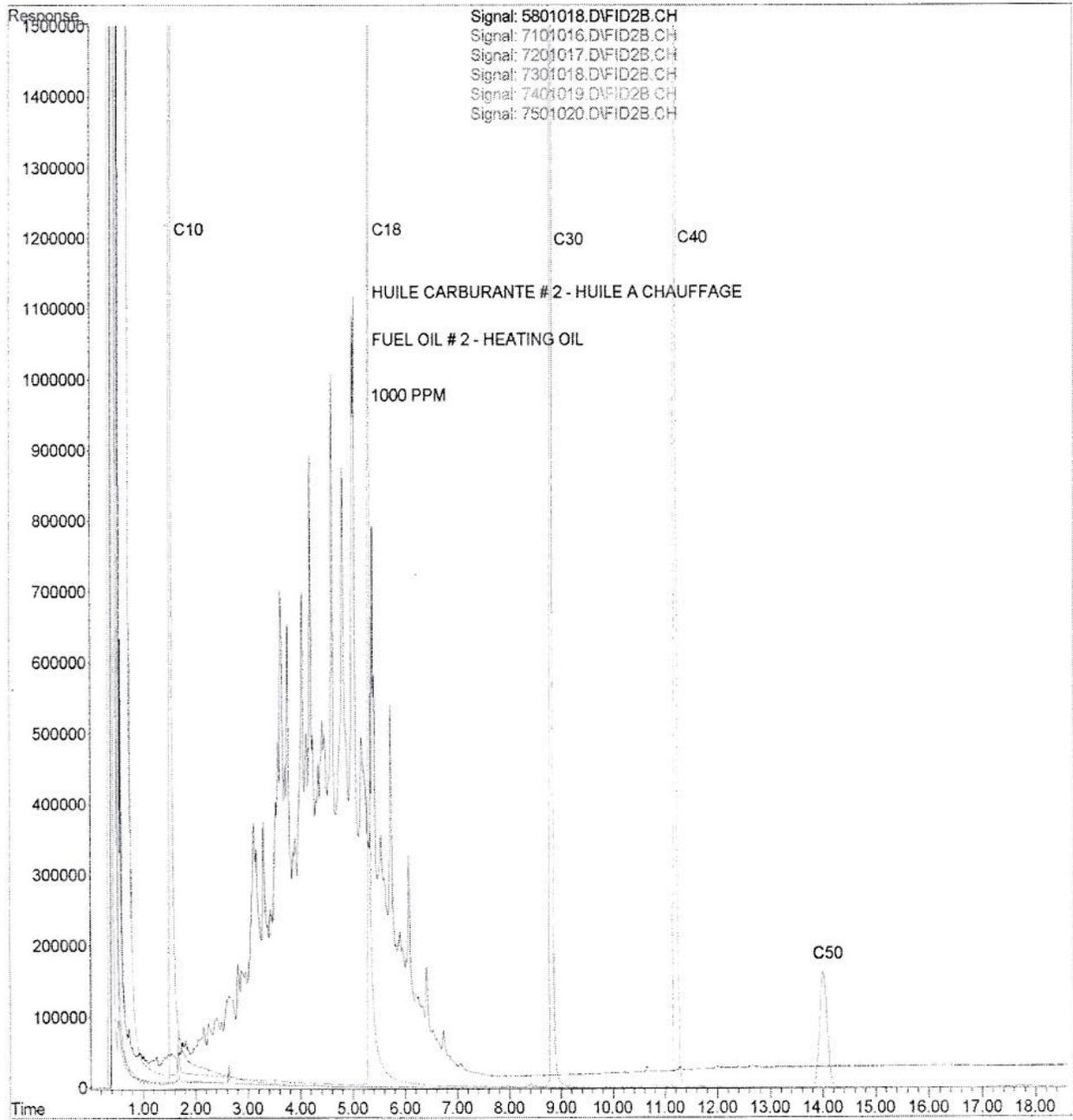
File : C:\GC\_15\DATA\A8AUG05.SEC\1801018.D  
Operator :  
Acquired : 2008-08-05 09:03:40 PM using AcqMethod CA\_FASED.M  
Instrument : Instrumen  
Sample Name: 536579:F27069-01  
Misc Info : 20,6.98,100,01.26  
Vial Number: 67



File : O:\2008\Janvier\GC-11\A&JAN09.SEC\0501002.D  
Operator : AK2  
Acquired : 09 Jan 2008 3:56 pm using AcqMethod CA\_FA6AD.M  
Instrument : GC-11  
Sample Name: G755  
Misc Info : 20,5,100,0  
Vial Number: 55



File : O:\2008\Janvier\GC-11\A8JAN09.SEC\5801018.D  
Operator : AK2  
Acquired : 10 Jan 2008 12:22 am using AcqMethod CA\_FA6AD.M  
Instrument : GC-11  
Sample Name: G761  
Misc Info : 20,5,100,0  
Vial Number: 8



**Attention: Claude Marcotte**

DESSAU  
1080, Côte du Beaver Hall,  
3e étage, BUREAU 300  
MONTREAL, PQ  
Canada H2Z 1S8

Votre # de commande: 144067  
Votre # du projet: PO14867-130  
Votre # Bordereau: 4163

Date du rapport: 2008/08/11  
# Rapport: NM-244995

Ce rapport a préséance sur tous les rapports précédents pour le même numéro de dossier Maxxam

**RÉSULTATS POUR HYDROCARBURES PÉTROLIERS**

**# DE DOSSIER MAXXAM: A832632**

Reçu: 2008/07/30, 11:30

Matrice: SOL

Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2008/08/01	2008/08/01	STL SOP-00151/11	GC/FID

clé de cryptage



Noureddine Chafiaai

12 Aug 2008 09:55:10 -04:00

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste, Chargée de projets  
Email: leila.sabouri@maxxamalytics.com  
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====  
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Dossier Maxxam: A832632  
Date du rapport: 2008/08/11

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144067  
Initiales du préleveur: ES

**HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)**

ID Maxxam					F26043			
Date d'échantillonnage					2008/07/25			
# Bordereau					4163			
	Unités	A	B	C	TE-08-08 MA-7	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	11		N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	5000	>C	100	535981
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	90		N/A	535981

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A832632  
Date du rapport: 2008/08/11

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144067  
Initiales du préleveur: ES

#### REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Ces critères proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ".

Pour l'eau souterraine:

Les critères A et B proviennent de l'annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Le critère A désigne l'eau souterraine pour fin de consommation et le critère B désigne l'eau souterraine qui fait résurgence dans les eaux de surface ou qui s'infiltré dans les égouts.

Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

#### HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de méthode.

\*\*\* = Même region chromatographique que huile carburante #2 et diesel#2

**Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.**

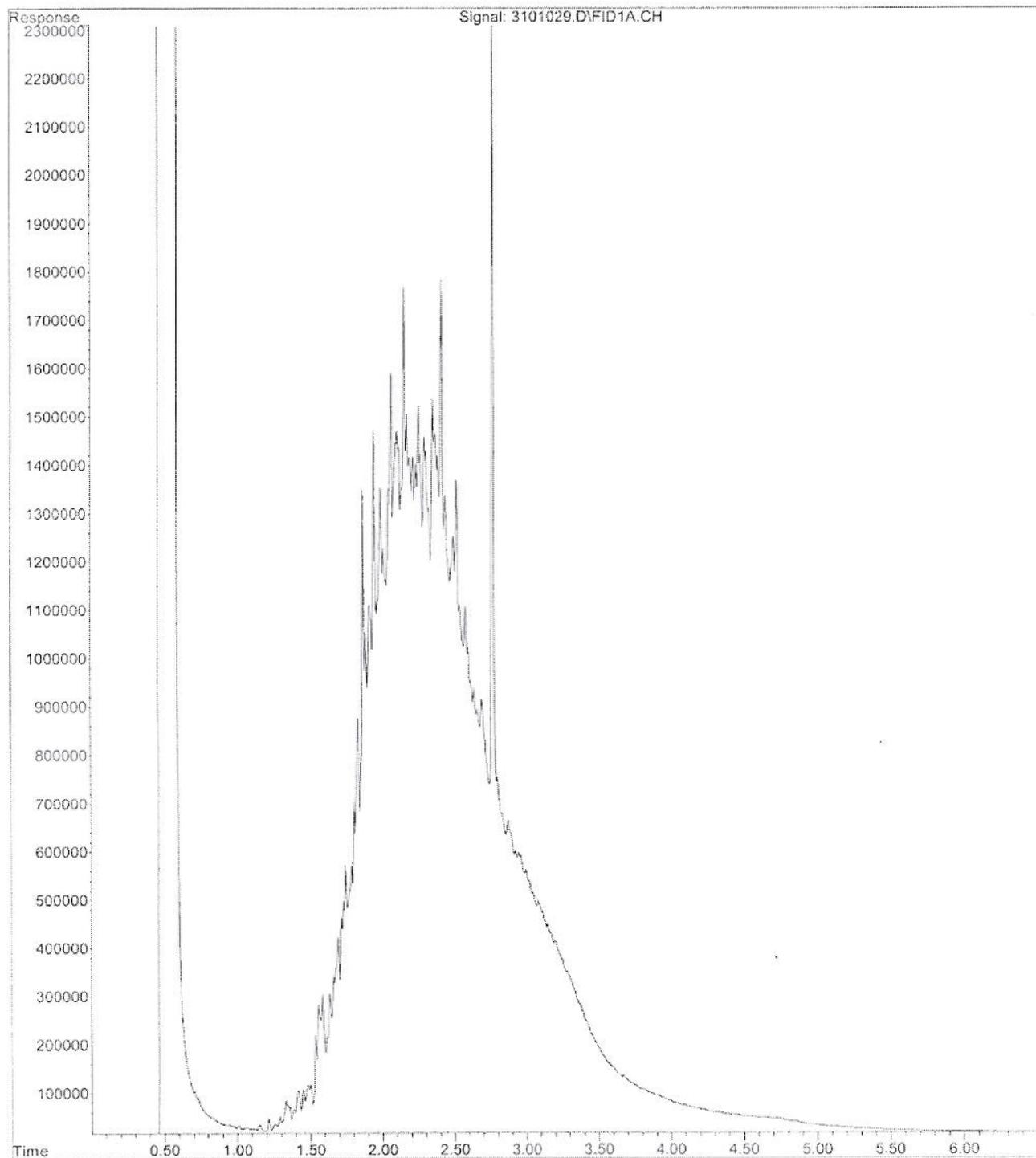
DESSAU  
Attention: Claude Marcotte  
Votre # du projet: PO14867-130  
P.O. #: 144067  
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité  
Dossier Maxxam: A832632

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
535981 YW	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2008/08/01		97	%	
	SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2008/08/01		97	%	
	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/01		108	%	
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/01		109	%	
	BLANC DE MÉTHODE	1-Chlorooctadécane	2008/08/01			89	%
			Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/01	<100		mg/kg
SPIKE = Blanc fortifié Réc = Récupération							

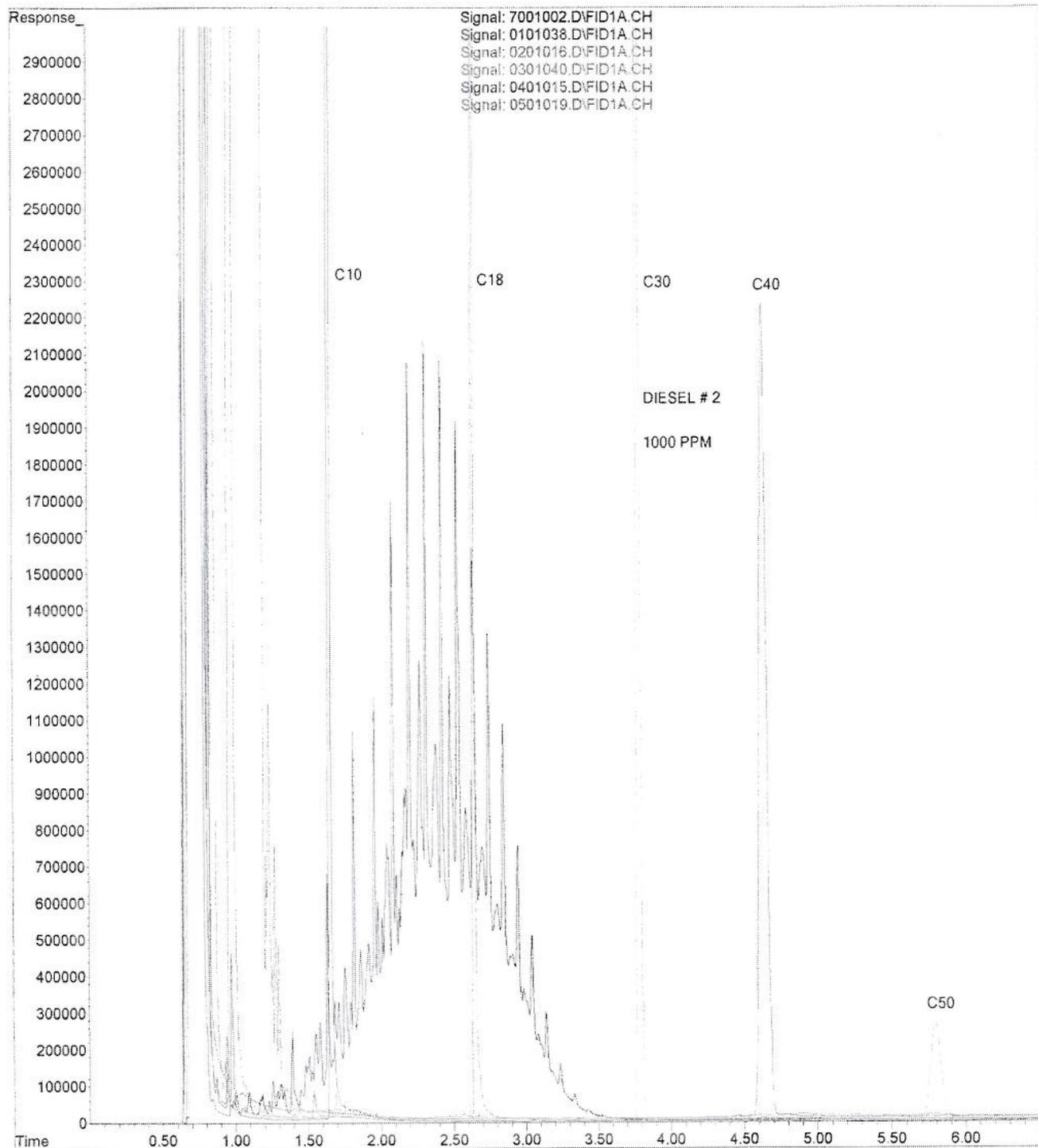
F26043 - TE-08-08 MA-7 : \*\*\* se référer aux remarques du rapport

File :D:\GC\_11\A8AUG01\3101029.D  
Operator : AK2  
Acquired : 01 Aug 2008 10:49 pm using AcqMethod RH\_FA8AD.M  
Instrument : GC-11  
Sample Name: 535981:F26043-01  
Misc Info : 20,6.413,100,01.03  
Vial Number: 31



F26043 - TE-08-08 MA-7 : Diesel#2 1000 ppm

File :DAGC\_12\A8FEB08\7001002.D  
Operator :mp  
Acquired : 2008-02-08 07:53:35 PM using AcqMethod RH\_FA7BD.M  
Instrument : GC-12  
Sample Name: G755  
Misc Info : 20.5,100.0  
Vial Number: 70



F26043 - TE-08-08 MA-7 : Huile carburante #2 1000 ppm

File : D:\GC\_12\A8FEB08\8101012.D  
Operator : mp  
Acquired : 2008-02-09 09:43:03 AM using AcqMethod RH\_FA7BD.M  
Instrument : GC-12  
Sample Name: G761  
Misc Info : 20.5,100,0  
Vial Number: 81

